



PORSCHE

# IN FOCUS 聚焦保时捷

2014 年第 4 期

- 新款 **Cayenne** 登陆中国
- 亚洲保时捷卡雷拉杯上海收官
- 中国 **Porsche** 旅行俱乐部佛罗伦萨之旅



新款 **CAYENNE**  
挚热驱动



亲爱的 Porsche 爱好者们：

2014 年已接近尾声，Porsche 在中国又走过成功的一年，在接下来的一段时间里，我们依然有许多精彩的活动奉献给广大车主。首先，我非常高兴地宣布在 11 月 20 日至 29 日举行的广州车展上，Porsche 将再次为全国的爱好者们展示其引领前沿的最新车型。最激动人心的当数将在车展上进行全球首秀的新款 Cayenne，它将带来更令人振奋的驾驶体验。与此同时，全新 Cayenne S E-Hybrid 车型也将首次在亚洲亮相。

在赛车方面，10 月 17 日至 19 日，亚洲保时捷卡雷拉杯在上海国际赛车场上演了激烈的收官之战，参赛车手们为最后的冠军头衔展开激烈角逐。喧嚣的比赛结束后，天才赛车手 Earl Bamber 获得了总冠军奖杯，而 Alif Hamdan 则赢得 B 组冠军。

其它活动方面，Porsche 再一次独家冠名赞助观澜湖世界明星赛。为期一周的比赛在友好的气氛中激烈展开，Porsche 车主们有机会和世界知名人士及高尔夫职业球手同台竞技，比赛获得的奖金将捐献给慈善机构。接下来万众期待的保时捷高尔夫巡回赛中国总决赛也将于 12 月 5 日至 7 日举行。我们祝愿所有参赛者取得好成绩。

冬季已至，愿您和您的家人与 Porsche 一起安全驾享冬日的美丽时光。

谨致问候，

保时捷 (中国) 汽车销售有限公司

潘德旭

Porsche 中国总裁及首席执行官



## PORSCHE 亮相 2014 广州车展引领全新风潮

11 月 20 日到 29 日，Porsche 数款新车亮相广州车展，再一次展示其领先世界的姿态。其中，最引人注目的无疑是新款 Cayenne 的全球首发，它集合了更新的设计、更强的性能以及更多的驾驶乐趣于一身。除此之外，Porsche 家族另一杰作 - 新晋问世的 Cayenne S E-Hybrid 车型也将亮相广州车展现场，首秀亚洲。千万不要错过这个近距离感受 Porsche 跑车未来趋势的绝佳机会。

# 新款 CAYENNE 挚热驱动

在 SUV 细分市场里最出色的跑车将如何能更上一层楼?答案很简单:全新的设计和全新的引擎。欢迎进入 Cayenne 辉煌历史的全新篇章,感受其更加强劲的动力和更为出色的燃油经济性,体验超越以往的驾驶快感!



<b>Cayenne</b>	0 - 100 km/h	功率
	6.9 s	333 hp
<b>Cayenne S</b>	0 - 100 km/h	功率
	5.5 s	420 hp
<b>Cayenne S E-Hybrid</b>	0 - 100 km/h	功率
	5.9 s	416 hp
<b>Cayenne Turbo</b>	0 - 100 km/h	功率
	4.5 s	520 hp



PORSCHE

尊敬的 **Porsche** 车主：

为了更好地向您提供全方位的服务并及时奉上 **Porsche** 大家族的最新车型咨询和活动,我们诚邀您拨冗填写以下问卷,然后传真至 **(021) 6090 5377**,或者使用提供的预付费信封邮寄给我们。感谢您的配合。

1. 您提供给 **Porsche** 中国的个人联系信息是否需要更新?  是  否

如果是,请在下面更新您的联系信息

先生 /  女士 /  小姐 姓名: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_ 邮编: \_\_\_\_\_

电话/手机: \_\_\_\_\_

电子信箱: \_\_\_\_\_

2. 您的职业是:

首席执行官/常务董事  企业家  总经理

经理  公务员  学生

退休/家庭主妇或主夫  自由职业

3. 您是否拥有其他品牌的车辆?  是  否

制造商: \_\_\_\_\_ 车型: \_\_\_\_\_

制造商: \_\_\_\_\_ 车型: \_\_\_\_\_

4. 若您将您的 **Porsche** 车辆转售给他人,请注明转售车型,并提供新车主个人资料。

Porsche 车型 1: \_\_\_\_\_ 姓名: \_\_\_\_\_ 称谓: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_ 邮编: \_\_\_\_\_

电话/手机: \_\_\_\_\_

Porsche 车型 2: \_\_\_\_\_ 姓名: \_\_\_\_\_ 称谓: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_ 邮编: \_\_\_\_\_

电话/手机: \_\_\_\_\_

所有个人信息将储存在保时捷中国的中央数据库中,仅供保时捷中国,保时捷中国授权方及保时捷经销商使用,绝不会向第三方透露您的信息。

签名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

感谢您百忙中抽空填写以上表格。如果您希望了解更多信息,请登录 Porsche 中国官方网站 [www.porsche.cn](http://www.porsche.cn)。

对于全新 Cayenne,大家首先注意到的一定是其流线型的车身设计。向两侧而非中间延伸的线条以及更加锐利霸气的发动机舱盖,赋予了整车更为宽稳的姿态,外观更显大气。全新外观同时还强调了 Cayenne 紧贴路面的特点。车辆前部左右两侧全新设计的“侧进气口”、车顶扰流板以及 21 英寸轮毂进一步强调了该车的运动气质。此外,全新 Cayenne Turbo 标配 LED 大灯并可选装运动排气系统,确保带给驾驶员更加激动人心的驾驶体验。自信、动感以及精确,全新 Cayenne 让您看到第一眼就能确定这就是那辆可以带你去任何地方、完成任何挑战的梦想之车。

无论是在接送朋友还是驾车携家人畅享周日午后

的温馨之旅,我们都需要负起照顾好家人朋友的责任。拥有五门以及充裕空间的全新 Cayenne 可以满足您的一切需求。宽敞的内部空间与奢华的真皮座椅将其驾乘舒适度再度提升,同时经过扩充的标准配置更能满足您的各种需求。只需系上安全带,就能尽享快乐旅程。

的确,Cayenne 是适合全家人一起出行的优选座驾。但它还有空间承载您的梦想么?答案是肯定的。它毕竟是一辆不折不扣的 Porsche!搭载全新打造的 3.6 升双涡轮增压发动机,Cayenne S 拥有 420 hp 的强劲马力,Cayenne Turbo 的功率更是提升到了 520 hp。全新 Cayenne 可以带您去到任何地方。平日的工

非常忙碌了,现在是时候享受一下了!何不驾驶您的全新 Cayenne 开启一段穿越城市的美景之旅亦或是在赛道上极速驰骋一番?多功能运动型方向盘,换挡拨片以及抬高的中控台让整个驾驶舱更具赛车风格。

毫无疑问,全新 Cayenne 流畅的设计、强劲的动力以及丰富的功能性都让人印象深刻。但 Porsche 永远不止于此,而是进一步探究:如何才能实现更进一步的提升?答案是高效!全新 Cayenne 不仅比前代车型在燃油经济性上提升了 10%,我们还见证了一辆全新 Cayenne —— Cayenne S E-Hybrid 的首秀。凭借全新一代的插电式混合动力科技,这辆最前沿的 Cayenne 不仅降低了废气排放还将百公里油耗降

至了 3.4 升,同时让充电更加便捷。这便意味着驾驶这辆全新 Cayenne,您将能享受更多的探索乐趣、更长的奇妙旅程,同时减少对环境的影响。对于这样的一个完美的出行伴侣,你还要求什么?

从 11 月 20 日开始的全国上市发布活动上,全新 Porsche Cayenne 将闪亮登场,与广大客户及车迷们见面。客户们将在这次的发布上有机会得到一对一的新车介绍,此外,参与者们也将有机会在随后激动人心的试驾环节感受这个全新 Cayenne 的强劲动力。不论您是客户还是 Porsche 爱好者,千万不要错过。请前往您身边的 Porsche 中心,抢先体验全新 Cayenne 吧!



## 新款 CAYENNE 挚热驱动

如果您想了解更多信息,请提供您的联系资料并传真到 (021) 6090 5377,  
或者使用随附的预付费信封邮寄给我们。此外,您也可以前往您身边的 **Porsche** 中心。

敬请在下方填写正确的联系方式:	我计划在以下时间段内购买下一部车:
姓名:	<input type="checkbox"/> 3 个月内 <input type="checkbox"/> 3 - 6 个月 <input type="checkbox"/> 6 - 12 个月 <input type="checkbox"/> 超过 12 个月
城市 & 地址:	我感兴趣的车型: <input type="checkbox"/> 新款 Cayenne
邮编:	其他 <b>Porsche</b> 车型: <input type="checkbox"/> Boxster <input type="checkbox"/> Cayman <input type="checkbox"/> 911 <input type="checkbox"/> Panamera <input type="checkbox"/> Macan
<input type="checkbox"/> 家庭电话 <input type="checkbox"/> 单位电话 <input type="checkbox"/> 手机	告诉朋友: 如果您的朋友或家人有意购买一部新的 Porsche, 请在下方填写他们的详情,我们将与其联系并预约。
电子邮箱(请务必留下您的电子邮箱地址):	您朋友的姓名: _____
您附近的 Porsche 中心:	您朋友的电话: _____



## 2014 亚洲保时捷卡雷拉杯 第十一、十二回合

10月19日至21日,亚洲保时捷卡雷拉杯车手们重返上海完成了本赛季最后两回合比赛,再度将赛事战火点燃。在不容有失的上海国际赛道上,这项亚洲最高水准系列赛的精英车手们为了终极大奖展开拼搏,争夺总冠军头衔。

当第十一回合的信号灯一熄灭,LKM Racing 车队的班博(Earl Bamber)就像闪电一般冲出起跑线,在其身后,PICC 追星车队的亚历山大(Alexandre Imperatori)、Team Porsche Holding 的马丁(Martin Ragginger)以及捷成车队的艾明达(Rodolfo Avila)也展开了激烈的争夺。后方阵营的竞争也步入白热化,其中正通汽车车队的中国车手张大胜和永达东方车队的C罗(Ro.C. Skyangel)这两位未来之星亦陷入了激烈的缠斗。

张大胜发动猛烈的进攻,成功超越了C罗。然而,新加坡车手C罗马上奋起反击,张大胜屡败屡战,两位车手再度陷入激烈的追逐战。剩下最后两圈时,张大胜损失了一点时间,让C罗得以拉开距离,稳夺第五名。同时,在前方阵营中,班博以堪称完美的表现一路领跑夺得又一个冠军头衔,亚历山大和马丁则紧随其后分列二、三位。

当车手们在第十二回合也是最后一回合的比赛中列队发车时,比赛的激烈氛围一点都没有减少。不满足于已得荣誉的冠军班博在信号灯熄灭的一霎那便已冲出起跑线,随后切入内线阻挡马丁的进攻。

马丁在第五圈试图向领头羊发动攻击,然而却未



能敌过冷静应战的班博。一圈后,Nexus Racing 车队的韩登(Alif Hamdan)试图从内线超过张大胜,随即两人发生碰撞,让现场的车迷心惊胆战。这也算给韩登一个告诫,必须顾全大局专注力争B组冠军。

康顺车队的张灵康(Ringo Chong)冲入砾石区,引发安全车出动,把所有赛车的距离拉近了。比赛在第九圈重开,马丁和亚历山大再次猛追班博,而艾明达凭借高超的技术成功抵挡了后方范丹(Carlo Van Dam)的攻击。几秒之后,亚历山大稍稍偏离走线,艾明达把握时机赶紧逼近。两台赛车你追我赶、相互交锋,激烈的缠斗一直维持到比赛终结。

总决赛以班博的又一次胜利精彩收官,马丁与亚历山大保住了在总排行榜上亚军与季军的头衔。同时,韩登通

过又一次胜利取得了觊觎已久的B组冠军,为他未来的赛车生涯打开了一个美好的开端。B组中名列二、三位的分别是Dorr Havelock Racing车队的陈友贤(Yuey Tan)与Openroad Racing车队的谢汉耀(Francis Tjia)。

激烈的争夺、火热的对抗以及摩擦中不断升温的轮胎,从极具挑战性的新加坡滨海湾赛道一路走到了闪耀的上海国际赛车场。这真是亚洲保时捷卡雷拉杯值得纪念的一个赛季!然而,所有美好的事情总是会有结束的时候。随着总冠军头衔尘埃落定,我们应该将期待转向全新的赛季。2015年亚洲保时捷卡雷拉杯计划在明年年初开赛,将迎来新车手的加盟,必定为我们带来又一个备受期待且激动人心的赛季。明年请继续跟随我们的步伐,共同见证这项亚洲顶级单一品牌赛事的精彩角逐!



## 释放您的驾驶激情

### 2015 保时捷运动驾驶体验

驾驶 Porsche 是振奋人心的体验。但是如何才能更进一步体验 Porsche 跑车的极致魅力,同时提升自身的驾驶技巧?答案很简单:加入保时捷运动驾驶体验独家提供的专业训练吧。

保时捷运动驾驶体验至今已开展了 40 余年,驾驶者通过参与培训课程,在专业教练的指导下,可使驾驶技巧和安全意识得到不同程度的提升。

终极目标就是循序渐进地提高您的驾驶技术,帮助您更好地应对危险状况,从整体上提升您的驾乘体验。

所有体验课程都经过合理的设计,以上一级培训为基础,由专业的资深教练手把手教您如何发挥 Porsche 跑车的所有潜能,传授专业车手的驾车技巧,一挑战北京、上海及珠海的世界级赛道。

为了最大程度地提升您的驾驶技能, Porsche 教练们会从最基础的体验课程开始,循序渐进地向您传授技能。第一步是精准级体验,主要训练转向的精准性以及弯道行驶的突发反应速度。在接下来的高级体验项目中,您将在赛道上学习如何将跑车性能发挥到极致。

在最后两个阶段—大师级体验和遥测训练中,我们的资深教练将会监督您的每一项训练并做出分析,从而全面掌握您的每一点进步。

赶快来参加 2015 保时捷运动驾驶体验吧,释放您的驾驶激情,并且全面提升您的驾驶技巧。如果您想加入我们,可以在您附近的 Porsche 中心报名注册,或者访问网站: [www.porsche.cn/sportdrivingschool](http://www.porsche.cn/sportdrivingschool)。



## 中国 PORSCHE 旅行俱乐部 佛罗伦萨之旅

作为欧洲文艺复兴的发源地，佛罗伦萨不仅文化遗产丰富，而且景色优美。今年金秋之际，中国 Porsche 旅行俱乐部的成员有机会一览这一辉煌的圣地，他们自驾横跨亚平宁半岛的北部，一边享受 Porsche 跑车的舒适驾车体验，一边探索佛罗伦萨的极致魅力。

此次自驾游选择了著名的 Mille Miglia 老爷车拉力赛的路线，为期三天的旅程从第一天的早晨开始就让人无比振奋，此后便是一路的惊喜连连。驰骋在著名的拉力赛赛道上，成员们亲身体验了 Mille Miglia 传奇的速度、激情与刺激。在这一穿越历史的驾驶之旅中，成员们到访了世界顶级葡萄酒产地之一基安蒂，而且还参观了当地独具文化特色的地标。

第二天，俱乐部的成员一路蜿蜒南下，前往托斯卡纳，尽情感受 Porsche 跑车出色的性能表现。晚上留宿卡斯

德尔诺沃贝拉登卡酒店，这是一家建造于 10 世纪的中世纪奢华酒店，四周充满了古老的意大利文化气息，让车主们，在旅程结束前得到了充分的休息。第三天的自驾旅程带领大家穿梭于意大利的村庄和山路，在感受 Porsche 跑车出色操控性的同时也饱览了四周环绕的田园风光，尽享旅程的最后时光。

作为中国 Porsche 旅行俱乐部今年的最后一次国际旅程，佛罗伦萨之旅给每一位参加者们留下了一次难忘的回忆，也让他们对明年的旅程更加充满期待。2015 年的中国 Porsche 旅行俱乐部将继续带您领略异国风情和绝美风光，体验惊喜不断的旅程。快来加入我们吧！

更多关于 Porsche 旅行俱乐部的详情，请访问我们的官方网站：<http://www.porsche.com/china>，或咨询您附近的 Porsche 中心。



## 第三家 PORSCHE 中国直营店即将开业

上海外高桥 Porsche 中心座落于浦东新区俱进路,毗邻上海自由贸易试验区。这是直属于 Porsche 中国的第三家 Porsche 中心,将服务于不断增长的 Porsche 一级市场。

这座全新的 Porsche 中心建筑面积约为 15,000 平方米,可容纳 Porsche 全系车型,设备齐全的 Porsche 售后服务区可满足该区域客户及车迷的需求。高科技的数字化展厅可展示 27 台 Porsche 车型,同时拥有专属 Porsche 精装配件的展示区,可满足客户全方位的个性定制需求,打造独一无二的 Porsche 座驾。

设施先进的 Porsche 售后服务中心将为 Porsche 客户及爱好者带来 Porsche 的全球客户服务,该售后服务中心不仅拥有可容纳 47 个工位的超大面积车间、分类齐全的配件仓库,还配备先进的 PIWIS 检测仪。所有新员工和技师全部通过 Porsche 中国的专业培训,达到严苛的 Porsche 全球服务标准,将能够为客户提供维修、保

养、保修、保险理赔等全面的专业售后服务。

上海自由贸易试验区是中国最大的自由贸易区之一。从国外相似区域的发展中汲取了先进的经验融入上海本地经济和地理的实际情况之中,这个自由贸易试验区将涉及国际贸易、先进的工业制造、现代化的物流管理以及保税商品贸易。作为上海外高桥自由贸易区首批 25 家企业之一,上海外高桥 Porsche 中心将凭借其紧靠上海环线的便捷地理位置,为上海市及周边迅速增长的客户优质的服务。Porsche 客户及爱好者们将从全系列的 Porsche 跑车到一流的售后服务中得到优质的 Porsche 体验。

在此诚挚地邀请所有新老 Porsche 客户,以及热爱 Porsche 的朋友前来展厅参观,进一步了解我们各项优质服务,近距离探索让 Porsche 跻身世界顶级跑车行列的奥秘所在。更多详情,敬请期待我们的正式开业。



华诺德先生  
上海外高桥 Porsche 中心总经理

华诺德先生在加入 Porsche 中国之前,曾任 Porsche 沙特阿拉伯分区的总经理一职,主管 Porsche 在沙特阿拉伯的业务。2005 至 2010 年期间,他曾先后就任 Porsche 南非分区的总经理和 Porsche 印度分区的常务董事,在其任职期间使其所辖区域内的 Porsche 市场获得卓越成长,也从中积累了丰富的管理经验。在高端汽车行业的售后、运营与战略管理等领域有着三十四年丰富经验的华诺德先生将为 Porsche 在中国的发展做出巨大贡献。



柯睿思先生  
上海外高桥 Porsche 中心售后经理

柯睿思先生在豪华汽车行业的售后维修管理等领域有着二十多年的丰富从业经验。作为一名行业出色的售后管理人才,他曾先后就任约翰内斯堡 Porsche 中心的资深技师和质量控制专员以及 Porsche 印度分区的技术服务经理,并于 2008 年通过“Zertifizierter Porsche Techniker”金牌技师培训。在柯睿思先生的带领下,上海外高桥 Porsche 中心售后服务团队将竭诚为每一位 Porsche 车主和车友提供享誉全球的卓越服务。



## 2015 PORSCHE“凌驾风雪” 带您领略冬季的精彩

对于有些人来说,内蒙古的冰天雪地简直如地狱般令人胆寒。但对于您和您的 Porsche,这是一个对于极限的考场。这个冬天,Porsche“凌驾风雪”冬季驾驶体验将再次启动,在最严苛的冰雪环境中,将您的驾驶技术发挥到极限。

2015 Porsche“凌驾风雪”会向您传授一些如何在冰雪路面驾驶的技巧,循序渐进地介绍一些最基本的驾驶原理,不仅能磨砺您应对冰雪路面的驾驶技能,同样也会全面提升您的驾驶技术。在为期两天紧张刺激的训练项目中,参与者将有机会接触 Porsche 全系车型,由专业教练悉心指导,在经过专门设计的冰雪赛道上体验保时捷跑车的极致性能。当然,赛道之外,在 Porsche 专门为参与者们精心设立的贵宾室,我们将竭诚满足您所有的需求。您可以一边享用美食与茶点,一边尽情欣赏牙克石湖的绝美景致。

对于那些参加过“凌驾风雪”初级体验,想追求更多刺激的驾驶者,可以选择参加更具挑战性的“凌

驾风雪 S”。在这个项目中,他们将有幸驾驶装有 2 毫米防滑钉轮胎的 Porsche 跑车,充分感受其在冰雪路面上表现出的惊人牵引力。

2015“凌驾风雪”的挑战不止于此。全新的“凌驾风雪 RS”将带来更高阶的极限驾驶体验,满足那些喜欢挑战的 Porsche 爱好者的强烈渴望。在这一全新的体验课程中,参与者有机会驾驶装配 4 毫米防滑钉轮胎的 Porsche 911 跑车,在极端恶劣的环境中,迎接对自身驾驶技能的终极考验。

多条专门设计的冰雪赛道将让您的肾上腺素激增,2015 Porsche“凌驾风雪”不仅对您的驾驶技术发起挑战,同时也是对 Porsche 跑车性能的考验。所以,系好安全带,尽情享受这激情澎湃的驾驶体验吧。

如您想了解更多信息,请访问 Porsche 网站:  
[www.porsche-event.cn/snowforce](http://www.porsche-event.cn/snowforce);您也可以前往附近的 Porsche 中心进行咨询。

## 您的 PORSCHE 发挥出最大潜力了吗? 两款 APP 全新上线, 为您节省时间,驾车旅行轻松无忧。

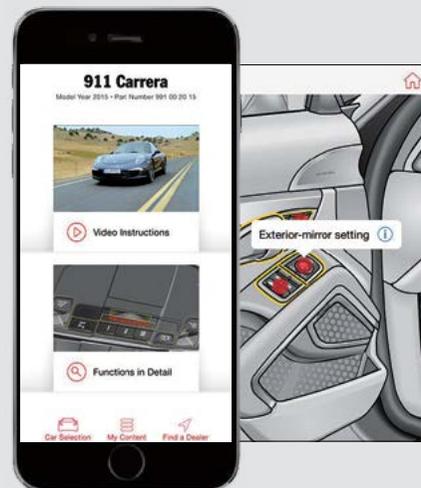


### 保时捷道路救援

当您购买一台 Porsche 时,您得到的不仅仅是一辆车。您还能畅享我们世界一流的客户服务。无论何时,无论何地。全新上线的“Porsche 道路助手”将迅速快捷地提供您所需的服务。这款 App 的界面简单明了,操作非常方便,您只需要拨打一个免费电话,就能直接联系 Porsche 道路救援服务中心,由我们经过训练的坐席员给您提供专业帮助。利用 GPS 导航,Porsche 可以追踪到您的准确位置,并根据您的具体车型、故障信息以及所需的援助类型,为您提供一个可靠的解决方案。下载“Porsche 道路助手”,不必再忍受无谓的等待,一切问题由此迎刃而解,在最短的时间内带着愉快的心情重新上路。该应用程序现面向 Android, iOS 及 Blackberry 操作系统提供,支持中英双语。



欲了解更多相关信息,请扫描二维码:



### PORSCHE - 简介

驾驶 Porsche 是一回事。要完全掌握这台高科技结晶,那又是另一回事。因此,为了让您的驾驶更加轻松,我们决定推出这款功能强大、操作方便的 App——“Porsche - 简介”(Porsche Good To Know),它可以帮助您最大限度地发挥爱车的潜力。您只需下载该应用程序,选择自己的车型,就能自由享用海量的独家高品质内容,包括教学视频、简要指导以及快速提示等等。从一系列教您如何操作各种车型的视频剪辑,到包含了车内每一个按键、每一个控制器和功能的互动指导,“Porsche - 简介”是您驾驭 Porsche 的最佳伴侣。这款 App 现面向 iOS 操作系统提供,支持中英双语。



欲了解更多相关信息,请扫描二维码:

## 驭法则

### 保时捷运动驾驶体验团队答疑时间

欢迎来到驭法则专栏,在这里我们将解答一些来自于保时捷运动驾驶体验的问题。在本期中,我们会着重介绍在秋季驾驶时的注意事项。

### 我在驾驶混合动力车型时,怎样才能提高效率?

王先生 哈尔滨

1. 通过车辆的充电端口对电池进行充电:在车库或充电站进行整夜的充电。高压电池提供的能量可用于纯电动模式下的行驶。
2. 有节制地使用辅助系统:尽量减少座椅加热、挡风玻璃除雾以及空调等功能的使用,以节省能量。
3. 交通情况不好的城市中发挥优势:在城市中行驶时,使用 E-Power 模式(纯电动模式),可以放心踩刹车,不必担心损耗能量。请记住,混合动力车的动能最好用于前行。过多的刹车或加速不会造成能量的浪费。
4. 放开油门,让车“滑行”去吧:当你把脚从油门上挪开的瞬间,内燃机就会关闭,并自动切断连接。这样车辆在不用任何驱动力的情况下也能向前滑行。
5. 在高速公路上采用 E-Charge 模式(能量回收模式):在高速公路或是双向车道上行驶时,由于对驱动力的要求较高,因此一般使用内燃机驱动。在这个时候,电动马达可起到发电机的作用,对高压电池进行充电。
6. 避免全力加速:内燃机在适当加速时效率更高。此外,在适当加速的情况下,车辆更有可能采用纯电动行驶模式。



在每期的《聚焦保时捷》中,保时捷运动驾驶体验团队会解答一个由保时捷运动驾驶体验的中国参与者提出的问题。欲了解更多高级驾驶技巧及安全性方面的知识,欢迎亲自参加保时捷运动驾驶体验。详情请访问: [sportdrivingschool@porsche.cn](mailto:sportdrivingschool@porsche.cn)



## 插电式混合动力技术 混合动力的最新趋势

事实毋庸置疑。插电式混合动力不仅有助于降低二氧化碳排放量,提高车辆效率,并且也大幅度提升了在公路和赛道上的续航里程。不过,这项新技术究竟是什么?又为何会具有如此重大的意义呢?

与传统的混合动力汽车类似,插电式混合动力汽车的动力来源也是内燃机和电动马达。只是两者之间存在一个关键的不同之处:插电式混合动力汽车可以通过插入外接电源来充电。由于大部分动力都来自强劲的电力驱动,因此这种新型汽车油耗更低,从而也减少了温室气体的排放和碳足迹。与此同时,这一类型的车辆不仅可以在行驶时通过能量回收为蓄电池持续充电,还能在家中快速且便捷地充电,所以也大大减少了加油的次数。

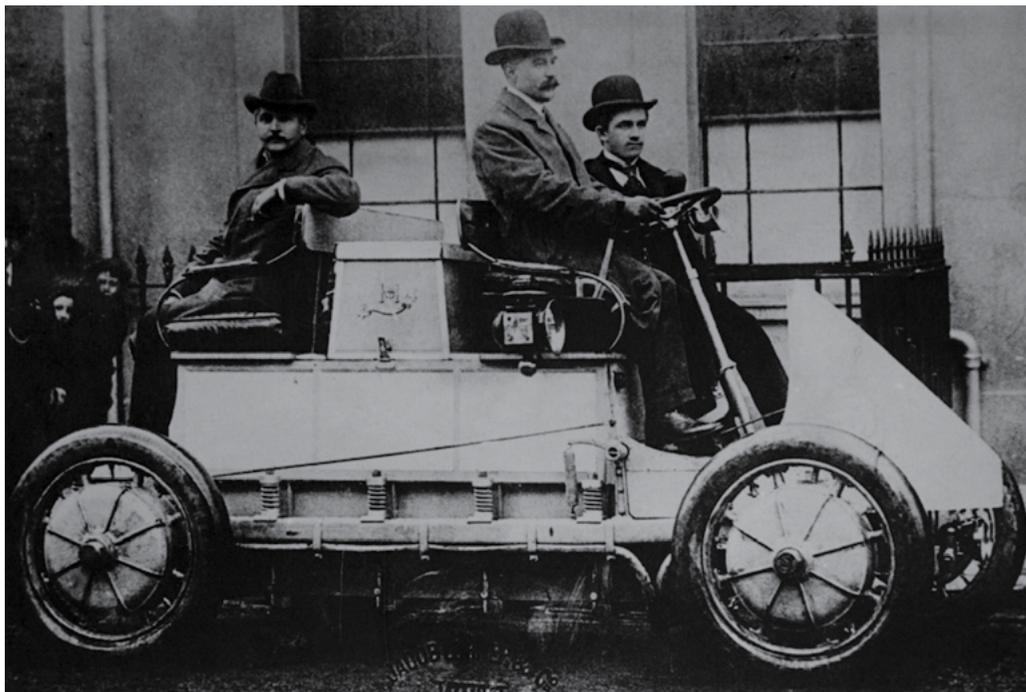
除了比传统的燃油汽车更加环保、更加便捷之外,插电式混合动力汽车还解决了一直困扰纯电动汽车的一个主要难题:续航里程不足。由于在电池耗尽后有强大的内燃机作为后备能源,这种新型汽车便能达到令其他汽车望尘莫及的里程极限,如此出色的实用性让其理所当然地成为了未来汽车的典范。

作为前沿技术的引领者,Porsche 目前已经推出了三款插电式混合动力汽车:Panamera S E-Hybrid、918 Spyder 以及全新的 Cayenne S E-Hybrid。凭借强劲的电动马达和更高性能的锂离子电池,这些新款车型能够以最低的油耗发挥卓越的性能。

Panamera S E-Hybrid 的电动马达功率可达 95 hp (70 kW),是前代车型的两倍多,而油耗也进一步降低了 56%。918 Spyder 则拥有两台电动马达,前桥和后桥各配有一台。这两台电动马达不仅极大地提升了效率,还通过分别对前后桥的独立控制使驾驶动态也得到了提升。

Cayenne S E-Hybrid 是 Porsche 混合动力车型系列的最新成员,也是 Cayenne 家族的第一款混合动力汽车。它拥有一台功率为 95 hp (70 kW) 的电动马达,在显著降低耗油量的同时,提供了一如既往的运动性能。

这三款 Porsche 车型为我们展现了混合动力技术的未来:最少的油耗,最强的动力,前所未有的环保与便捷。



## LOHNER-PORSCHE SEMPER VIVUS 史上第一辆混合动力汽车

如果问及世界上第一辆混合动力汽车是什么时候诞生的，人们的回答可能会集中于 20 世纪 90 年代末到本世纪初。而事实上，早在 114 年以前，在德国的一家小型工厂里，第一辆以混合动力为理念的汽车就已经被设计并且制造出来了。它的创造者就是 Porsche 的创始人——费迪南德·保时捷 (Ferdinand Porsche)。

在 19 世纪末期，有关电动汽车的争论跟今天基本相同：行驶里程短，充电基础设施不足，使得电动汽车相当不实用。为了解决这一问题，伟大的费迪南德·保时捷想出了一个绝妙的点子：能不能制造出便携式的充电站，可以内置于汽车里并且通过汽油来发电呢？

1900 年，这位发明家开始制造一辆用汽油发动机带动发电机来进行发电，而非直接用于驱动车轮的汽车。由此产生的电力将用来为安装在轮毂上的马达提供动力，多余的电量则用于为车载电池充电。如此一来，这既是一辆名副其实的电动汽车(可以只依靠电池运转，尽管续航里程有限)，同时只要油箱里

还有汽油，它就能继续行驶。

费迪南德·保时捷选用了一辆前代电动汽车的底盘，发动机则采用两台功率为 2.5 hp 的 De Dion-Bouton，并将它们安装在了驾驶座的后面。每台发动机都有两个功能：其一，带动发电机，为轮毂电机和电池提供电力；其二，驱动一个水泵，为发动机进行冷却。汽车的驱动力只来源于轮毂电机——发动机和前轮之间没有连接。就是这样，第一辆混合动力汽车诞生了。费迪南德·保时捷将其命名为“Semper Vivus”，这在拉丁语中是“永远充满活力”的意思。

1901 年 Semper Vivus 在巴黎首次亮相时，令世人为之震惊，就像是从一个源自科幻小说的造物。从许多方面来看，也的确如此。尽管 Semper Vivus 及其改进版 Lohner-Porsche Mixte 只为极少数收藏家所珍藏，但它们却在历经百余年的历史积淀之后，为如今最先进的 Porsche 混合动力汽车奠定了深厚的基础。

# Porsche Driver's Selection



## HYBRID 箱包系列

我们非常高兴地向大家介绍全新的特别版 Hybrid 箱包系列，该系列包含由 Rimowa 打造的四款时尚箱包，仅供限时销售。

该箱包系列主色调为哑光黑，同时以青柠色做装饰性点缀。其色彩搭配与 Porsche Hybrid 车型相称，特别是与即将上市的 Cayenne S E-Hybrid。



Special Edition

笔记本电脑包  
WAP0352050FHYB | RMB 1,981



Special Edition

多功能手包  
WAP0353050FHYB | RMB 1,211



Special Edition

超轻版拉杆箱 XL  
WAP0354000FHYB | RMB 9,393



Special Edition

超轻版拉杆箱 M  
WAP0354010FHYB | RMB 7,967



## 成都机场 PORSCHE 中心盛大开业

2014年9月16日,成都机场 Porsche 中心盛大开业,成为成都第三家 Porsche 中心。它可同时展出 10 台 Porsche 跑车,以及保时捷独家配件和精装配件,给 Porsche 爱好者们带来难忘的体验。精致的现代化展厅总占地面积约为 9,000 平方米,给广大客户带来 Porsche 全系顶级车型,以及专业的售后服务和享誉全球的终身专属服务。开业典礼当天,现场展示了多款标志性 Porsche 车型,包括 911 Carrera ,Panamera S E-Hybrid 及 Macan S 等。



## 2014 保时捷全球路演

2014年9月18日至22日,保时捷全球路演在上海国际赛车场举行,200余位嘉宾与媒体在 Porsche 专业教练的指导下试驾了 Porsche 全系车型。参加路演的明星无疑是设计前卫并且实现性能与效率完美平衡的 918 Spyder 混合动力跑车。参与者们还有机会试驾 Porsche 的其他杰出车型,包括具有高效刹车系统的传奇跑车 911 以及 Boxster 与 Cayman。截止今年年底,超过 500 名客人将参加这项全国范围的盛大活动,尽情感受 Porsche 顶级跑车的极致驾控体验。



## 2014 活动日历\*

### 2014 广州车展

时间:11月20日 - 29日  
地点:广州

### 保时捷全球路演

时间:11月27日 - 28日  
地点:珠海

### 保时捷运动驾驶体验 - 精准级

时间:11月29日 - 30日  
地点:珠海

### 全新 CAYENNE 上市发布

时间:从 11月20日开始  
地点:中国

### 保时捷全球路演

时间:12月2日 - 3日  
地点:珠海

### 保时捷高尔夫巡回赛中国总决赛

时间:12月5日 - 7日  
地点:三亚

\*以上日历或有改动。

## 中国首批 918 Spyder 正式交付车主

10月22日,万众瞩目的 Porsche 918 Spyder 车型在大连和北京正式交付首批中国车主,来自大连的尹先生和北京的俞先生成为全球 918 辆限量版 918 Spyder 的尊贵车主。当日,大连 Porsche 中心总经理徐东安先生,和北京金港 Porsche 中心总经理张鹏先生亲自将这款象征跑车未来的 918 Spyder 的车钥匙分别交给它们的车主,预示着中国正式迎来首批超级跑车时代理念的先行者。作为最新一代高性能混合动力超级跑车,Porsche 918 Spyder 是“Porsche Intelligent Performance”理念精髓的最佳代表:不仅以6分57秒,当仁不让地成为纽伯格林北环赛道单圈最佳成绩保持者;更以百公里加速2.8秒,百公里标准平均耗油量3.0至3.3升的答卷,成为极具商业价值的超跑智选。



# PORSCHE 中心

北京长安 **Porsche** 中心  
电话: +86 10 65211 911  
北京市东城区东长安街 10 号  
长安俱乐部首层

北京金港 **Porsche** 中心  
电话: +86 10 64309 911  
北京市朝阳区金盏乡东苇路  
北金港大道 1 号  
金港汽车公园 C 区 8 号甲 1

北京海淀 **Porsche** 中心  
电话: +86 10 58739 911  
北京市海淀区西四环北路 143 号

北京石景山 **Porsche** 中心  
电话: +86 10 88981 911  
北京市石景山区时代花园南路 36 号

北京亦庄 **Porsche** 中心  
电话: +86 10 59659 911  
北京市经济技术开发区  
东环北路甲 1 号

长春 **Porsche** 中心  
电话: +86 431 85980 911  
长春市西新经济技术开发区  
长沈路 4058 号

长沙 **Porsche** 中心  
电话: +86 731 84091 911  
长沙市星沙锦绣路  
中南汽车世界 B03 区

常州 **Porsche** 中心  
电话: +86 519 81234 911  
常州市武进汽车城 E 区 6 号

成都金牛 **Porsche** 中心  
电话: +86 28 87592 911  
成都市羊西线蜀西路 173 号  
成都国际汽车园

成都机场 **Porsche** 中心  
电话 :+86 28 85015 911  
成都市高新区新园南三路86号

成都锦江 **Porsche** 中心  
电话: +86 28 82800 911  
成都锦江区锦江大道石胜路  
198 汽车工业园

重庆鹅岭 **Porsche** 中心  
电话: +86 23 63674 911  
重庆市渝中区长江一路60号铂金时代2楼

重庆人和 **Porsche** 中心  
电话: +86 23 67898 911  
重庆市北部新区人和立交支路 5 号

大连 **Porsche** 中心  
电话: +86 411 88866 911  
大连市甘井子区虹城路 570 号

东莞 **Porsche** 中心  
电话: +86 769 81118 911  
东莞市寮步镇寮步  
国际汽车城 A – 03 – 03

佛山南海 **Porsche** 中心  
电话: +86 757 81819 911  
佛山市南海区佛平四路  
雄峰车城 1 号

福州 **Porsche** 中心  
电话: +86 591 87105 911  
福州市仓山区盖山投资区  
高仕路西侧

广州 **Porsche** 中心  
电话: +86 20 37199 911  
广州市天河区  
中山大道西 923 号

海口 **Porsche** 中心  
电话: +86 898 68613 911  
海口市秀英区南海大道 143 号

杭州滨江 **Porsche** 中心  
电话: +86 571 87777 911  
杭州市滨江区月明路 726 号

杭州西湖 **Porsche** 中心  
电话: +86 571 87088 911  
杭州市上城区  
南山路 218 号 – 1号

哈尔滨松北 **Porsche** 中心  
电话: +86 451 86666 911  
哈尔滨市松北区中源大道 9656 号

合肥 **Porsche** 中心  
电话: +86 551 63663 911  
合肥市包河工业区  
长春街(原纬一路)49 号

呼和浩特 **Porsche** 中心  
电话: +86 471 3268 911  
呼和浩特市新城区兴安北路甲 40 号

嘉兴 **Porsche** 中心  
电话: +86 573 82888 911  
嘉兴市南湖区文贤路 1939 号

济南 **Porsche** 中心  
电话: +86 531 87972 911  
济南市槐荫区经十西路 3311 号

金华 **Porsche** 中心  
电话: +86 579 82728 911  
金华市东阳街 889 号

昆明滇池 **Porsche** 中心  
电话: +86 871 64589 911  
昆明市十里长街与陆广路交叉口  
(省高院东侧)

兰州 **Porsche** 中心  
电话: +86 931 7679 911  
兰州市安宁区北滨河西路 88 号  
新纪元汽车城

南昌 **Porsche** 中心  
电话: +86 791 83811 911  
南昌市高新大道 755 号

南京河西 **Porsche** 中心  
电话: +86 25 85208 911  
南京市建邺区江东中路 156 号

南京宁南 **Porsche** 中心  
电话: +86 25 52458 911  
南京市雨花台区软件大道  
(原宁南大道) 22 号

南宁 **Porsche** 中心  
电话: +86 771 5898 911  
南宁市南站大道 11 号

南通 **Porsche** 中心  
电话: +86 513 85708 911  
南通市啬园路 136 号

宁波海景 **Porsche** 中心  
电话: +86 574 87721 911  
宁波市江东区演武街 76 – 88 号  
海景花园首层

宁波兴宁 **Porsche** 中心  
电话: +86 574 88888 911  
宁波市江东区兴宁路455号

鄂尔多斯 **Porsche** 中心  
电话: +86 477 5129 911  
鄂尔多斯市东胜区铜川镇  
铜川汽车博览园天骏大道南侧

青岛 **Porsche** 中心  
电话: +86 532 85977 911  
青岛市崂山区龙岗路 9 号

泉州 **Porsche** 中心  
电话: +86 595 86911 911  
南安市霞美镇四黄村

三亚 **Porsche** 中心  
电话: +86 898 88613911  
三亚市迎宾路 481 号  
清平乐小区16号楼

上海闵行 **Porsche** 中心  
电话: +86 21 51769 911  
上海市闵行区中春路 7358 号

上海浦东 **Porsche** 中心  
电话: +86 21 61871 911  
上海市浦东新区东方路  
1217 - 1 号首层

上海浦西 **Porsche** 中心  
电话: +86 21 23214 911  
上海市黄浦区南京西路 288 号  
创兴金融中心首层

绍兴 **Porsche** 中心  
电话: +86 575 88179 911  
绍兴市袍江工业区康宁东路 130 号

沈阳铁西 **Porsche** 中心  
电话: +86 24 25120 911  
沈阳市铁西区北二东路 17 – 2 号

深圳 **Porsche** 中心  
电话: +86 755 82580 911  
深圳市福田区金田路 3038 号  
现代国际大厦 1 层 01 铺

苏州 **Porsche** 中心  
电话: +86 512 88888 911  
苏州市相城区太阳路 2640 号

太原 **Porsche** 中心  
电话: +86 351 7979 911  
太原市小店区黄陵路 56 号  
(龙城大道东段)

台州 **Porsche** 中心  
电话: +86 576 82966 911  
台州市路桥区西迎宾大道  
南侧 2 – 3 号  
方林汽车城 4 – 5 号楼

天津 **Porsche** 中心  
电话: +86 22 58919 911  
天津市空港经济区  
汽车园中路 59 号

唐山 **Porsche** 中心  
电话: +86 315 6713 911  
唐山市现代装备制造工业区  
园区道 911 号

潍坊 **Porsche** 中心  
电话: +86 536 8399 911  
潍坊市潍城区北宫西街 9118 号

温州鹿城 **Porsche** 中心  
电话: +86 577 88155 911  
温州市鹿城区学院中路 278 – 280 号  
学院大厦首层

温州瓯海 **Porsche** 中心  
电话: +86 577 86911 911  
温州市高新园区高一一路 23 号 D 幢

无锡 **Porsche** 中心  
电话: +86 510 88770 911  
无锡市金城东路 290 号(无锡东方  
汽车新城内)

武汉光谷 **Porsche** 中心  
电话: +86 27 81888 911  
武汉市洪山区民族大道 159 号  
紫崧枫尚国际广场

厦门鹭江 **Porsche** 中心  
电话: +86 592 2393 911  
厦门市西堤南里 16 号  
信隆城二期 105 – 107

厦门翔安 **Porsche** 中心  
电话: +86 592 7166 911  
厦门市翔安投资区民安大道 2815 号  
(翔安投资大厦北侧)

香港 **Porsche** 中心  
电话: +852 2926 2911  
香港湾仔告士打道 151 号国卫中心G/F

西安丰庆 **Porsche** 中心  
电话: +86 29 89199 911  
西安市雁塔区南二环西段 154 号易和  
蓝钻 1 层

西安高新 **Porsche** 中心  
电话: +86 29 86289 911  
西安市高新开发区三环南辅道 30 号

烟台 **Porsche** 中心  
电话: +86 535 3977 911  
烟台市经济技术开发区北京南路 2 号

银川 **Porsche** 中心  
电话: +86 951 8822 911  
银川市贺兰德胜工业园区 109 国道与  
永胜东路东北角

榆林 **Porsche** 中心  
电话: +86 912 6668 911  
陕西省榆林市开发区  
榆马大桥博源路 3 号

郑州 **Porsche** 中心  
电话: +86 371 62008 911  
郑州市郑东新区商务内环路 7 号

**Porsche** 中国  
保时捷(中国)汽车销售有限公司  
中国上海市浦东新区  
东方路 1215–1217 号三层  
邮编: 200127

本手册中所有文字、图片和其他信息的版权均归 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 所有。未经 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 事先书面许可，不得进行复制、翻印或以其他方式使用手册中的信息。所述车辆的配置适用于中国，其中包括选装配置，例如不属于标准交付范围或只能通过额外付费获得的配置。由于各国的具体规定和要求不同，某些车型或配置项目可能在许多国家无法提供。有关确切配置规格的更多信息，敬请垂询您当地的 Porsche 中心/经销商或进口商。Porsche 保留对设计、配置和交付组件进行修改的权利，事先恕不另行通知。实际颜色可能与图示有差异。保留对错误和遗漏进行更正的权利。



保时捷推荐 Mobil 1 | MICHELIN

请登录 [www.porsche.cn](http://www.porsche.cn) 了解详情

挚热驱动

## 新款 Porsche Cayenne

每条路，都应是跑车之路。新款 Cayenne，喷薄待发的动力，灵动迅敏的操控，让您无论在都市街道，或是曲折山路，都被热情驱动，为挚爱启程。在每一条道路，皆享非凡乐趣。



PORSCHE